

**ELETIVAS – PLANO DE ENSINO**

<b>DISCIPLINA:</b> Palavra como laboratório: sistemas, traduções e ficções
<b>PROFESSORES:</b> Joana Barossi e Nicolás Llano
<b>DIA DA SEMANA:</b> às quartas-feiras
<b>HORÁRIO:</b> das 14h às 16h

<b>ETAPA</b>	<b>CARGA HORÁRIA</b>	<b>ANO LETIVO</b>
2º SEMESTRE	60 h/a	2021

**OBJETIVOS (habilidades e capacidades a serem desenvolvidas)**

Este curso apresenta uma imersão prático-teórica pela escrita experimental, explorando as métodos, influências e referências atuais de suas práticas, estratégias e interfaces de criação literária e poética: cortar, copiar, restringir, piratear, plagiar, *remixar*, *samplear*, transcrever etc. A construção desse percurso de estratégias e procedimentos associados a diferentes correntes artísticas e literárias tem como objetivo evidenciar as diversas tentativas já realizadas de pôr a escrita em um estado de crise, anunciando seu fim e, ao mesmo tempo, produzindo aquilo que seria sua salvação.

O curso está pensado como um espaço de prática e reflexão sobre a produção de texto. As aulas serão divididas entre uma primeira parte em grupo, de conversas, apresentações e referências, leituras e formulações metodológicas. E uma segunda parte de trabalho individual e/ou em grupo, em que trabalharemos para aplicação e experimentação das diferentes técnicas e procedimentos de escrita, numa dinâmica de atelier, na qual se dará ênfase ao diálogo e à experimentação escrita em suas muitas aplicações. Os procedimentos e estratégias usadas como referência serão apropriadas de forma individual e coletiva durante as aulas, como forma de exercitar e libertar a prática da escrita.

**EMENTA**

Este curso convida os alunos a uma imersão experimental pela ação de escrever, explorando as origens, influências e referências dessas práticas, estratégias e interfaces de criação textual.

#### **METODOLOGIA**

1. Laboratório de escrita e leitura: experimentações individuais e coletivas
2. Aulas expositivas, discussões, leituras e apresentação de trabalhos e processos.

#### **CRITÉRIO DE AVALIAÇÃO**

1. Participação nas atividades em sala de aula e leitura.
2. Apresentação e discussão dos exercícios individual e coletivos.
3. Entrega do projeto final

#### **CONTEÚDO PROGRAMÁTICO**

**Aula 1.** Introdução\_ Apresentação do programa, da metodologia de trabalho e das referências iniciais. Primeiro exercício em sala.

**Aula 2.** Texto-base: leitura e discussão coletiva do texto base para o curso, elaboração de um projeto final conjunto e exercícios em sala a partir do projeto pensado.

**Bloco 1: Visuais e Gráficas** (escrita como marca gráfica; significados não-linguísticos; interfaces e dispositivos de escrita; poemas tipográficos; poesia concreta; notação musical, colagens etc.).

**Aula 3.** Conversa e apresentação da questão/referência e atelier de experimentação.

**Aula 4.** Conversa e apresentação da questão/referência e atelier de experimentação.

**Aula 5.** Apresentação dos exercícios e discussão sobre a inserção deles no projeto final coletivo.

**Bloco 2: Procedimentos e Restrições** (fórmulas matemáticas; limitações linguísticas; restrições de vocabulário; escrita automática; sequências e combinações; listas, receitas e sistemas)

**Aula 6.** Conversa e apresentação da questão/referência e atelier de experimentação.

**Aula 7.** Conversa e apresentação da questão/referência e atelier de experimentação.

**Aula 8.** Apresentação dos exercícios e discussão sobre a inserção deles no projeto final coletivo.

**Bloco 3. Traduções e Versões** (transposições, deslocamentos, citações, transcrições, apagamentos, colagens, remix, retrofit linguístico etc.)

**Aula 9.** Conversa e apresentação da questão/referência e atelier de experimentação.

**Aula 10.** Conversa e apresentação da questão/referência e atelier de experimentação.

**Aula 11.** Apresentação dos exercícios e discussão sobre a inserção deles no projeto final coletivo.

**Aula 12.** Orientação, discussão e elaboração do trabalho final: publicação coletiva

**Aula 13.** Orientação, discussão e elaboração do trabalho final: publicação coletiva

**Aula 14.** Orientação, elaboração e diagramação do trabalho final: publicação coletiva

**Aula 15.** Impressão e entrega do trabalho final + discussão sobre o curso.

#### **BIBLIOGRAFIA BÁSICA**

**(MAX. 3 TÍTULOS)**

**GOLDSMITH, Kenneth.** *Uncreative Writing: managing language in the digital age.* Columbia University Press, 2011.

**VILLA-FORTE, Leonardo.** *Escrever sem escrever: literatura e apropriação no século XXI.* Relicário Edições e PUC-Rio, 2019.

**DRUCKER, Johanna.** *Figuring the word: Essays on Books, Writing and Visual Poetics.* Granary Books, 1998.

#### **BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTAR**

**(MAX. 5 TÍTULOS)**

**ALEMIAN, E; Rey, M (Ed).** *OuLiPo. Ejercicios de literatura potencial.* Caja Negra, 2016.

**BERGVALL, Caroline; BROWNE, Laynie; PLACE, Vanessa (eds).** *I'll Drown My Book Conceptual Writing by Women.* Les Figues Press, 2012.

**BRAY, J; Gibbons, A; MCHALE, B.** *The Routledge Companion to Experimental Literature.* Routledge, 2012.

**MENDELSUND**, Peter. *What we see when we read*. Vintage Books, 2014.

**PEREC**, Georges. *Espécies de espaços*. Montesinos, 2003. Tradução: Jesús Camarero.

**OUTRAS FONTES DE CONSULTA**

<http://lab.cccb.org/es/dossier/literatura-experimental/>

<http://ilovepoetry.org/>

<https://eliterature.org/>

<https://www.centroculturadigital.mx/>

<https://elmcip.net/>

<https://www.ubu.com>

<http://iduc.uc.pt/matlit>

<https://www.are.na/nicolas-llano/electronic-literature>